

冲突框架与中立转向： 2002 - 2016 年 BBC 中非关系报道分析

李新烽 李玉洁

内容提要 西方媒体对中非关系的报道带有一定偏向，“新殖民主义”“资源掠夺论”等批评之声从未间断，且占据对非舆论的主导地位，对中非关系的发展造成负面影响。对 2002 - 2016 年 BBC 网站的中非关系报道的文本进行框架分析可以发现，BBC 中非关系报道存在四类通用框架，其中“冲突框架”尤为突出，集中体现在人权问题、能源矿产、中国商品、环境动物、劳资矛盾等报道视角中；鉴于中非经济合作的深入，“经济影响框架”也得到广泛使用，体现在经贸合作、贷款援助、基础设施等报道中。为了发挥这些框架的“启动效应”，BBC 选择中非交往的部分事实将“强调框架效应”发挥到极致，为受众建构了一个问题不断的中非关系形象，从而影响受众对真实中非关系的认知。不过，随着中国在非洲影响力扩大，BBC 不断调整其中非关系的报道倾向，以 2008 年为分界线，相关报道逐步趋向中立，既表明了其所代表的西方国家对中非关系走进非洲的复杂心态，也反映了 BBC 基于英国自身利益立场的报道策略的调整。

关键词 中非关系 框架分析 冲突框架 中立转向 对非传播

一、研究背景与问题

近年来，中非经贸关系实现了跨越式发展，中国在非洲的影响力也随之迅速提升，这引起了西方主流媒体的关注和担忧。凭借西方国家的经济优势、语言优势以及对非的传统历史、文化优势，西方媒体在非洲舆论格局中一直占据主导地位，正如马桂花所言，有关中非关系的舆论中心实际不在非洲，而在英国这样具有强大话语权的西方国家。^[1]

西方媒体视角下的中非关系报道存在着明显的偏见，非洲问题专家李安山曾将这些观点归纳为三类“近年扩张说”“石油能源说”和“新殖民主义说”，这些观点的理论基点是“中国威胁论”。^[2]可以说，从所谓的“中国威胁论”到“新殖民主义论”，再到所谓的“中国拖累论”，西方媒体设置的负面议题占据了对非传播的主导地位，这些报道不但会影响受众对中非关系的客观认识，甚至会影响到中非关系的走向。

凯文·卡内基 (Kevin Carragee) 认为媒体在公众理解与认知世界方面扮演着至关重要的角色，特别是在距离公众日常生活较远的外交事务中表现明显。^[3] 比如对大多数中国人来说，非洲大陆是一个遥远而陌生的地方，没有机会实地探访，而大众媒体作为主要的信息来源，就成为公众脑海中“世界图景”和“非洲形象”的塑造者。但如塔奇曼 (Tuchman) 所说，新闻是建构社会现实的一种手段而非对现实镜子式的反映，^[4] 西方媒体选择性地为公众构建了一个负面议题不断的中非关系形象。

如英国《金融时报》、BBC 等媒体在报道 2010 年“10·15 赞比亚中资煤矿枪击案”时，强调中资煤矿支付当地员工“奴隶般的工资”、工作环境恶劣，并经常忽视安全法规和劳动法律。^[5] 这些报道扩大了中资企业在非的劳资矛盾，而对事件的深入调查以及中方受枪击伤亡的人士关注较少，更没有客观评价中资企业对非洲当地发展的积极作用。但实际上，中资企业在创造就业岗位和承担社会责任方面发挥着非常重要的作用。

又如长期以来，西方媒体一直把非洲野生动物的盗猎归咎于中国等亚洲国家，批评中国从非洲走私象牙和驴皮等，导致这些动物面临杀戮。如《卫报》《华盛顿邮报》、BBC 等媒体 2015 年对所谓“象牙女王”——杨姓中国女子走私象牙一事大肆报道，甚至把杨描绘成一名走私象牙的黑帮老大。^[6] 但很少提及中国公民保护非洲动物的自觉行动，如《参考消息》曾报道中国志愿者远赴万里之遥的津巴布韦当野生动物保护志愿者，承担起反盗猎的重任。^[7] 这些故事都被排除在西方媒体的报道之外，是什么原因导致媒体报道的选择性建构呢？

克雷格·沃金斯 (Craig Watkins) 认为新闻是通过特定框架来建构现实的，而这主要是由新闻职业惯例和意识形态决定的。^[8] 伯纳德·科恩 (Bernard Cohen) 指出特别是在涉及国家利益的国际争端中，媒体都会成为国家利益的维护者，以参与者的身份介入国家政策的发布与推广、国家利益的倡导与辩护，因此媒体所呈现的报道框架在很大程度上都是各自政府及其官方对此议题态度的写照。^[9] 以此推之，当中非交往日益密切，可能会影响到西方媒体所代表国家的既得利益时，西方媒体会通过选择、加工、报道来建构一个不够真实的中非“拟态环境”。公众来不及分辨真假，只有从西方媒体营造的这个拟态环境中去认知和评价中非关系，而这种认识偏差会影响中非关系的现实发展。

因此对西方媒体报道内容进行分析进而采取措施应对其在非洲的话语霸权，具有重要的现实意义。对报道文本的框架进行识别和分析是了解媒体报道倾向的重要手段，因为框架是媒体从业者按照某种特定的新闻规范和新闻操作惯例，简化复杂的社会事实，选择性地迅速将其整合到新闻报道中去，而这些框架隐含在新闻采写、编辑和传播的全过程之中。

恩特曼 (Entma) 指出媒体框架让受众关注特定的事实，同时忽略一些事实，从而引发他们不同的反映。框架包裹着特定关键词、习惯用语和刻板印象以支撑某一

特定的阐释，相对于其他阐释，通过重复、替换、加强等手段被加强的这种阐释很容易被理解、接受和记忆。^[10]皮帕·诺里斯（Pippa Norris）进一步阐述道，新闻框架就是绑定关键词、老话和标志性的形象，从而选择性地优先突出某些事实、形象或进展，这样会无意识地推销事件的某一种观点。^[11]因此，分析西方媒体的报道框架有着重要意义，因为识别出这些框架类型、辨别出框架的倾向、分析框架建构的策略可以帮助更好地寻求应对西方媒体之策略。但仅仅研究框架本身还不能深度解剖西方媒体的中非关系报道，还需要从框架效应（framing effect）的角度来进一步解析影响媒体报道效果的多重因素。

框架效应通常指一个问题的两种在逻辑意义上相似的说法会导致不同的决策判断。詹姆斯·祝阿克曼（James Druckman）将框架效应分为“等效框架效应”（equivalency framing effect）和“强调框架效应”（emphasis framing effect）。所谓“等效框架效应”，就是在逻辑上相同，但由于表述和措辞不同而产生的效应，而“强调框架效应”指媒体通过强调受众潜在的各种思虑中的某一方面，从而引导受众在形成观点时聚焦这一方面。^[12]尽管有细微差别，但这两种效应都是选择性的强调事物或问题的某个特征或某些方面。而影响框架效应的变量有哪些呢？探讨背后隐藏的决定性力量是值得深思的问题。学者马得勇认为，影响框架效应的因素基本可分为三类：一是作为主体的媒体框架或精英框架的自身特性，二是作为受众的公众的个体特性，三是框架效应发生时的具体情境。^[13]本文在此基础上进行分析：

第一类变量如媒体框架中使用的关键词、倾向、形象等，都会影响框架效应的强弱，而媒体框架的信源可信度，即消息源，来自哪家媒体或哪位专业人士，及其在客观性、专业性、真实性等方面的声誉也是影响框架效应的重要变量。

而从受众的个体特性来研究框架效应，一方面可以从个体对这个议题的了解程度、个体的意识形态以及个体的政治水平等因素入手，另一方面可以从心理认知的角度来分析框架的“启动效应”（priming effect）。这一术语原是指由于之前受某一刺激的影响而使得之后对同一刺激的知觉和加工变得容易的心理现象，而在新闻传播学中主要是描述媒体在报道时，刻意凸显某些事件或特质，从而诱发人们用特定的议题来评价政府、领导或机构，这一心理认知的假设被称为“启动”。^[14]如美国人在评价尼克松总统时，首先会把他和水门事件相联系，而西方读者在评价中国在非洲的经济行为时，是否会启动“新殖民主义”“资源掠夺者”等标签呢？

关于框架效应发生时的具体情境，比如当时发生的特殊事件、整体宏观背景、框架的重复率、出现的时间以及同时出现的框架数量等都可能影响其效应。西方媒体在报道中非关系时框架出现的具体情境如何呢？是否存在特定的重复框架？是否存在不同框架的竞争？

基于上述考虑，本文选取 2002 - 2016 年 BBC 官方网站的中非关系报道为样本，分析 BBC 这 15 年间的中非关系报道框架。在此基础上，本文试图验证这些框架是否

是国内学者们批判西方媒体惯用的负面框架？这些框架具有哪些显著特征？在中非经贸合作不断深化的背景下，西方媒体的报道倾向是否发生变化？为了达到预期的框架效应，BBC 采用哪些报道策略？

二、研究方法 with 数据

（一）样本选择

本文研究时间范围选取为 2002 年 1 月至 2016 年 12 月，样本的来源为 BBC 官方网站。首先利用关键词搜索，对涉及“China”“Africa”“China in Africa”“Chinese in Africa”“African in China”“China and Africa”等有关内容的报道，包括新闻、评论、图片、视频等，进行筛选，排除以下情况——文中只单纯提到“中国”“北京”或者“非洲”等字眼，具体内容却不涉及中非关系或中非经贸往来的。其次，以非洲主要国家，包括“South Africa”“Zambia”“Nigeria”“Zimbabwe”“Angola”“Kenya”“Sudan”等为关键词进行搜索，以查找关键词搜索后可能遗漏的文章。再次，为了保证选入稿件的准确性，选取时安排两位研究者分别进行搜索，然后进行校对核准。经过这样三个步骤，最后得到的有效研究报道总数为 165 篇。

选择 BBC 是因为，一来 BBC 一直被视作所谓西方客观性媒体的代表，二来 BBC 也是非洲最大的国际广播电视播出机构，对非洲的广播历史悠久，在非洲具有强势话语权和强大影响力。

选择 BBC 网站这一时间段的相关报道进行研究具有一定代表性。一是鉴于这 15 年间中非经贸合作关系在数量上和质量上均取得了飞跃性发展，中非贸易额由 100 多亿美元跃升到 2200 亿美元，期间，中国超越美国成为非洲第一大贸易伙伴；二是这 15 年间中非合作机制建设逐渐成熟，涵盖了 2006 年中非合作论坛北京峰会和 2015 年中非合作论坛约翰内斯堡峰会这两个重要节点以及第二、第四与第五届部长级会议，选取这段时间能够对比两次峰会前后 BBC 对中非关系报道的热度和强度；三是在这期间，中国经济经历了一个突飞猛进到被 BBC 等外媒“唱衰”的过程，这也涉及 BBC 对中非关系的报道。

（二）基础分析

1. 报道时间及数量分布

对 165 篇稿件进行分析，报道时间及数量分布如图 1 所示，2002 年至 2005 年 BBC 报道中非关系的稿件较少，而 2006 年和 2015 年这两个年度的报道篇数位列第一和第二，分别为 29 篇和 28 篇，掀起两次高潮。这是因为两次中非合作论坛峰会吸引了 BBC 的高度关注。2007 年的报道篇数也较多，为 20 篇，可以理解为峰会效应。2008 年报道篇数为 12 篇，排在第四，这是因为 2008 年北京举办奥运会，BBC 格外关注，围绕中非关系与北京奥运会相关议题报道。2009 年至 2014 年间报道篇数比较稳定，大概在 10 篇上下。

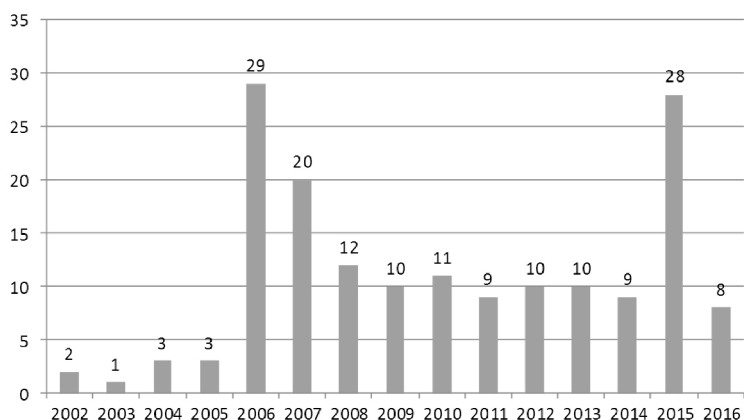


图1 BBC 网站 2002 - 2016 年间中非关系报道数目分布 (单位: 篇)

2. 报道体裁

在 165 篇报道中, BBC 采用了多种报道体裁, 其中简讯 37 篇, 占 22.4%; 评论 10 篇, 占 6.1%; 图片新闻和视频新闻 24 篇, 占 14.5%; 读者互动文章 4 篇, 占 2.4%; 述评新闻 90 篇, 占全部样本的 54.5%。

具体来说, BBC 的中非关系报道主要以述评新闻和简讯为主, 两者占全部报道的 76.9%。简讯较为客观, 基本不掺杂报道者的态度和立场。而所谓述评新闻, 周胜林将其定义为评论性的新闻报道, 记者或编辑从新闻报道事实出发, 适当予以分析和评论。^[15] BBC 报道中这类体裁最多, 记者或编辑大多从中非经贸合作、政治外交、文化交流等事实出发, 综合材料或多方观点进行评论。这从侧面反映了 BBC 为了维护英国在非洲的传统大国地位, 试图在中非关系这一议题上掌握更多的话语权, 而不满足于纯事实的简讯报道。

三、框架分析

(一) 报道角度类目建构

当前, 框架辨识的方法主要有以下三种: 一是在阅读文本的基础上, 建构出框架类别, 给出操作化定义, 然后将文本分别纳入其中进行量化统计; 二是不直接给出框架, 而是通过对文本的“关键词”“消息来源”“主题”等文本属性进行统计, 在解释量化资料的基础上, 分别对其背后的框架进行分析; 三是通过内容分析软件, 统计文本中词汇出现频次得出关键词, 然后归纳大类, 辨识出框架。^[16]

本文以第一种方法为主, 第二和第三种方法辅之。具体操作步骤为: 一是选择 BBC 网站 2002 - 2016 年关于“中非关系”报道的新闻文本; 二是在大量阅读文本的基础上, 建构出 16 项类目, 给出操作化定义; 三是对每篇报道进行编码, 并在编码基础上将具体文本纳入对应的类目之中; 四是对照学界认可的“通用性框架”, 对类

目进行统计进而辨识框架；五是结合第二种和第三种方法中的“关键词”和“消息来源”，对框架进行验证以及进一步分析讨论。

需要说明的是，本文在第一阶段所构建出来的“类目”，并非“框架”，而更像是“报道角度”或“报道议题”。因为单篇文本并不具备框架意义，从操作上来讲，以单篇报道的“报道角度”入手，在数据汇总后才能发现一致性的视角，进而才有提炼“框架”的可能。

在初步编码的过程中，经过 2 位编码员讨论，将目标文本的报道角度分为以下 16 个类别，并给出操作性定义。鉴于每篇文本的报道角度可能不止一个，我们限定每篇文本最多归纳 4 个报道角度。16 个类目及操作性定义如下：

1. 经贸合作：中非经贸的全方位合作日益紧密及其对双方的影响。
2. 贷款援助：中国对非洲的援助及其对双方的影响。
3. 人权问题：中国在非洲引发的人权问题，重点关注达尔富尔问题，谴责中国与苏丹、津巴布韦等国家的合作。
4. 中国国际形象与外交政策：评价中国对非洲的外交政策，重点关注中国对非援助是为了提升自身的国际形象。
5. 能源矿产：中国从非洲进口能源和矿产，谴责中国对非洲资源的掠夺。
6. 基础设施建设：中国在非洲日益扩大的基础设施建设及其正、负面影响。
7. 中国商品：中国廉价商品涌入非洲市场及其影响，强调对非洲本土制造业的冲击以及廉价商品的质量问题。
8. 非洲治理：批评中国在非洲只顾经济投资，忽视推动非洲民主、政治制度、新闻自由等方面的发展。
9. 移民生活：关注中非移民个体的工作和生活。
10. 新殖民主义：明确谴责中国对非洲是在搞“新殖民主义”。
11. 环境动物：中国从非洲大量进口象牙、驴皮等对动物和环境保护带来的危害。
12. 他国竞争：重点关注中国与印度、英国、美国在非洲的竞争和利益问题。
13. 劳资矛盾：中国在非洲企业引发当地劳资冲突。
14. 军事武器：中国对非洲出口武器带来的冲突及派遣维和军队的影响。
15. 文化教育：中国和非洲在文化和教育领域的交流与合作。
16. 中国经济放缓对非洲影响：分析中国经济增速放缓对非洲的影响，演化为中国经济拖累论。

2 位编码员对 165 篇稿件分别进行第一次编码，编码结束后，我们对于结果不同的样本，进行了讨论分析，在达成共识的基础上修改。165 篇稿件中，除了 4 篇稿件为读者评论选登外，161 篇稿件中共计 16 个报道角度的具体分布情况如表 1 所示。

表 1 报道角度分布

报道角度类目	频率	百分比 (%)
经贸合作	38	15.7
贷款援助	31	12.8
人权问题	23	9.5
中国国际形象与外交政策	23	9.5
能源矿产	22	9.1
基础建设	19	7.8
中国商品	14	5.8
非洲治理	11	4.6
移民生活	9	3.7
新殖民主义	9	3.7
环境动物	9	3.7
他国竞争	8	3.3
劳资矛盾	7	2.9
军事武器	7	2.9
文化教育	6	2.5
中国经济放缓对非洲影响	6	2.5
合计	242	100

注：单篇新闻文本的报道角度可能不止 1 个，本研究在归纳过程中限定单篇报道最多统计 4 个，故报道角度的数量超过文本总量。

(二) 媒介框架提炼

瑟曼特克 (Semetko) 和沃肯伯格 (Valkenburg) 认为，媒体报道中存在冲突 (conflict)、人情味 (human interest)、经济影响 (economic consequences)、道德 (morality)、责任 (responsibility) 这 5 个“通用框架”，这些框架可以在不同议题、不同媒介形态、不同国家和地区的新闻报道中普遍存在，虽然这些框架可能并不是同时出现。^[17] 这 5 个框架广受学界认可，本文参考这 5 个框架的具体划分指标，将 BBC 网站的中非关系报道辨识其中 4 类框架，如表 2 所示。

表 2 媒介框架出现频率

框架类别	冲突框架	经济影响框架	责任框架	人情味框架	其他	合计
出现频率	99 (40.9%)	94 (38.8%)	34 (14.1%)	9 (3.7%)	6 (2.5%)	242 (100%)

冲突框架：瑟曼特克和沃肯伯格测评该框架的指标是报道是否反映不同方的分歧，一方是否指责另一方，问题或者事件是否关系到双方或多方，是否涉及到胜负者？按照这个标准，本文指 BBC 报道中强调中非关系存在的各项冲突，这一框架包含“人权问题”“能源矿产”“中国商品”“新殖民主义”“环境动物”“他国竞争”

“劳资矛盾”“军事武器”这 8 个报道视角。该框架所占比例为 40.9%，是报道中所占比例最高的。

经济影响框架：瑟曼特克和沃肯伯格测评该框架的指标主要是报道中是否提及对某方当前或未来的经济收益或损失，是否存在程度不等的成本投入/花费，以及是否提及开展这项活动的经济影响。本文指 BBC 报道中强调中非经贸合作对双方的影响，主要包含“经贸合作”“贷款援助”“基础设施”“中国经济放缓对非洲影响”这 4 个报道视角。该框架所占比例为 38.8%，仅稍次于“冲突框架”。

责任框架：瑟曼特克和沃肯伯格测评该框架的指标主要包含报道中是否提及问题的责任方（比如政府或相关组织），相关方是否有能力解决问题以及是否提出解决问题的方案等。本文中该框架主要指 BBC 报道中强调中国政府和企业对非洲的责任，这种模式包括“中国国际形象与外交政策”和“非洲治理”这 2 个报道视角，前者谈论中国对非的援助政策主要是为了提升中国国际形象，强调中国政府需要承担更多责任，关注非洲的发展，同时要帮助非洲提升国际影响力；后者更是直接指明中国政府和企业不能只关注在非经济利益，更要关注非洲的善治，推进非洲在政治、民主、新闻等方面的发展。该报道框架所占比例为 14.1%。

人情味框架：瑟曼特克和沃肯伯格对人情味框架测量指标较多，不仅关注事件中的个体“面孔”，更关注人在事件中的心态和情绪以及报道是否会让人产生愤怒、共鸣、同情、悲伤、关心等情绪，体现出人文关怀的色彩。本文人情味框架特指 BBC 报道中对个人生活的关注，主要包括“移民生活”这一报道视角。BBC 在报道中非移民的故事时，多关注移民个体的生活以及他们的喜怒哀乐，体现出了浓厚的人情味，该报道框架所占比例为 3.7%。需要说明的是，BBC 报道在使用“冲突框架”“经济影响框架”时，也会采访个体，展现个体的生活和情感，但这些内容是从属或服务于更大的冲突或经济影响框架，因此本文不将其归类于“人情味框架”。

此外，BBC 报道中关于“文化教育”的报道很难被划为上述四类框架，这类报道是按照事件本身来诠释，基本客观，因此被归为其它。

前面通过构建报道角度类目，在对照瑟曼特克和沃肯伯格“通用性框架”的基础上，对 BBC 网站中非关系报道进行了框架辨识，最终把 BBC 报道定为“冲突框架”“经济影响框架”“责任框架”和“人情味框架”这四类，可以发现这 4 类框架所占比例悬殊，最多使用的是“冲突框架”，其次是“经济影响框架”，这两者占比将近八成，“责任框架”有一定分量，“人情味框架”较少。

（三）信源分析

在对 BBC 中非报道框架识别的基础上，本文对报道文本中的信源进一步分析。因为信源在框架建构中具有重要作用，是影响框架效应的重要变量。曾繁旭认为，信息来源是记者建构新闻的起点，同时权力部门往往通过充当媒体的信源，成为社会真实的定义者。^[18] 最早开展说服研究的美国传播学者卡尔·霍夫兰（Carl

Hovland) 通过实证研究, 提出大众传播的效果在很大程度上取决于信息源, 效果的差异有时取决于信息的来源者是谁。^[19] 因此, 对 BBC 中非关系每篇报道中的信息来源进行分析, 有助于揭示真正的“框架定义者”。

对每篇文章中使用的消息来源进行分析统计, 得到如下数据, 如表 3 所示。值得注意的是 165 篇报道中有 16 篇未提及任何信源, 而其他每篇报道中有一处或多处信源, 共计 289 处信源。在 149 篇报道中, BBC 使用最多的是官方 (政府及其公告、官员) 信息, 共有 75 次; 其次, 模糊信源 (包括匿名人士、分析人士、批评者、报告或数字显示等) 位列第二, 使用 50 次; 再此, 引用非政府组织 (包括国际组织、民间组织和企业) 的有 46 次, 而报道中引用中国或非洲的普通民众观点作为信源的频率为 41 次, 媒体机构的信源被使用 40 次, 而使用专家学者信息源的有 37 次。

表 3 报道中主要消息来源出现频率

信源类别	频率	百分比 (%)
官方机构	75	26.0
模糊信源	50	17.3
非政府组织	46	15.9
普通民众	41	14.2
媒体机构	40	13.8
专家学者	37	12.8
合计	289	100

注: 单篇新闻文本中的消息来源可能不止 1 个, 本研究在归纳过程中限定单篇报道最多统计 4 个, 故消息来源的数量超过文本总量。

(四) 关键词分析

前面提及恩特曼的观点, 他认为框架是包裹着特定的关键词、习惯用语等以用来支撑某一特定的阐释, 因此通过关键词的词频分析, 能最直接、客观、形象地展现某一领域的研究热点。另外, 通过专业的统计手段来获取媒介框架, 在一定程度上可以排除或降低框架辨识过程中的主观随意性。本文利用词频统计工具 Text Mechanic 对 BBC 网站中非关系报道的所有文本进行统计 (图片和视频除外), 共计 486248 个字符、82818 个单词。除冠词、介词、连词、感叹词等虚词外, 本文对出现频率 50 次以上的高频关键词 (主要是名词和动词) 进行归类分析, 试图直观呈现 BBC 中非关系报道的重点, 也进一步对前面识别出的 4 类媒介框架进行印证。

1. 经济影响框架是热点, 关注中非双方利益

对出现频率 50 次以上的高频关键词进行分析, 出现了以下热点词汇: oil (222)、trade (212)、economic (179)、business (147)、investment (127)、resources (104)、companies (96)、Infrastructure (88)、aid (85)、deal (81)、money (80)、market (74)、goods (72)、projects (68)、copper (65)、mining

(63)、company (54)、energy (51) 和 loans (50)。这些高频词汇体现了前面提及的“经济影响框架”，特别是“中非贸易”“贷款援助”“基础设施”等报道视角。而在对出现频率 50 次以上的高频关键词分析时，也发现 BBC 报道中关注中非合作对双方带来的正面影响，体现了整体关系良好的状态，因此出现了较多正面意义的词汇，如 development (107)、relationship (98)、growing (94)、good (81)、ties (78)、help (77)、visit (61)、summit (61)、minister (61)、biggest (54)、policy (54)、growth (53) 和 both (52) 这类高频词。

更具体的来分析，可以从表 4 前 5 位高频词排序看出，BBC 报道中非关系大体上是平等重视双方利益的，没有特别弱化非洲的倾向。如表 4 所示，“中国”和“非洲”两个单词出现频率都非常高，分别为 1226 次和 984 次，频次差距不太大。但必须承认，“中国”“中国人”和“中国的”这三个词的总出现次数 (2517) 远高于“非洲”和“非洲人”出现的次数 (1495)，这一方面是因为在中非合作中，中国是走进非洲的一方，更多呈现主动的实施者角色，另一方面“中国”相关的词汇远高于“非洲”相关词汇的出现频率，也表明了 BBC 报道视野里中非合作仍存在的平等，认为中国是获利者而非洲是失利者以及可能引发的冲突。

表 4 报道中前 5 位高频词排序

高频词	频率	百分比 (%)
China (中国)	1226	30.6
Africa (非洲)	984	24.5
Chinese (中国人)	983	24.5
African (非洲人)	511	12.7
China's (中国的)	308	7.7
合计	4012	100

2. 冲突框架突出，人权问题受关注

动词是最能显示冲突性的词语，对出现频率 50 次以上的高频关键词进行分析，发现有不少描绘中国来到非洲大陆“贪婪”获取非洲资源的系列动词，如 get (70)、take (68)、want (67)、need (62)、come (61) 和 go (55)，这印证了前面分析的“冲突框架”中的“能源矿产”“新殖民主义”“环境动物”等报道视角。同时出现了 rights (65) 和 human (62)、workers (95) 高频词来指责中国人权问题与中资企业在非雇佣工人的问题，体现了“劳资矛盾”报道视角。

而“冲突框架”中的“人权问题”报道视角更是备受关注，这从报道中出现频率最高的国家和地区可以得到印证。如表 5 所示，“苏丹”是报道中出现最多的国家，高达 126 次，而“达尔富尔”出现了 72 次，BBC 在报道苏丹和达尔富尔问题时主要是批评中国对人权的漠视；而同样“津巴布韦”也是 BBC 关注的重点国家，出

现了 79 次，BBC 在报道津巴布韦时也是指责中国与所谓的“专制国家”合作。可见，这些高频词说明“人权问题”是 BBC 最为关注的报道角度之一。

而“西方的”（96）和“印度”（54）这两个非洲以外的地区和国家也是 BBC 报道的重点，“西方的”高频次出现表明 BBC 所代表的是西方国家，在报道中非关系时始终不忘自身的利益所在，而“印度”则是 BBC 认为有可能在非洲与中国存在利益冲突、展开竞争、制约中国影响力的国家，因此给与重点关注。

此外，“赞比亚”（107）、“尼日尼亚”（101）、“安哥拉”（60）和“肯尼亚”（56）也是 BBC 关注的热点非洲国家，BBC 主要报道这些国家与中国在投资、基建、贷款、经贸等方面的合作。

表 5 报道中最关注的国家和地区高频词排序

国家或地区	频率	百分比 (%)
Sudan	126	16.8
Zambia	107	14.2
Nigeria	101	13.4
Western	96	12.8
Zimbabwe	79	10.5
Darfur	72	9.6
Angola	60	8.0
Kenya	56	7.5
India	54	7.2
合计	751	100

（五）框架效应分析

一般而言，框架是否产生效应需要通过测量受众的认知变化来知晓，但本文仅限于从传播者的角度从理论上来分析框架应用可能产生的框架效应，讨论“等效框架效应”和“强调框架效应”也更接近于探讨传播者所使用的“等效框架”和“强调框架”这两种框架化策略。结合前面识别的四类媒介框架、消息来源和关键词，可以发现 BBC 中非关系报道使用多种手段形成了一个紧密的框架来诠释中非关系，从而以影响公众对中非交往的认知。采取不同的框架类型就会产生不同的框架效应，BBC 在报道中非关系时使用频率最高的是“冲突框架”和“经济影响框架”，这两类不同的框架也反映了 BBC 在报道时的复杂心态，这两类框架也存在着竞争。一方面，BBC 报道中有自身的倾向性会重点突出中非交往中的“冲突”，比如人权问题、劳资问题、动物保护问题、中国廉价商品问题等；另一方面，面对中非经贸合作不断扩大的客观事实，“经济影响框架”又不得不与“冲突框架”竞争，特别是“经济影响框架”中那些代表中非经济合作成就、

促进非洲发展的方面会占据一定比例。在这种情况下，BBC 会根据自身需要来突出和强调某些框架或框架的某一方面。

根据前面祝阿克曼提及的框架效应来分析 BBC 中非关系报道的 4 类框架，可以发现“强调框架效应”被大量应用在 BBC 的报道之中，其通过强调事物的某一方面（主要是负面）来引导受众的观点。这一效应在“冲突框架”应用得最多，也最有效，如该框架所包含的“人权问题”“能源矿产”“中国商品”“环境动物”“劳资矛盾”等报道视角中都得到充分体现。BBC 在报道这些问题时，通过使用特定关键词、习惯用语和刻板印象来凸显冲突，而忽视中非在这些领域合作的正面意义。

“能源矿产”视角强调中国对非洲能源的“饥渴”和“掠夺”，较少肯定中非能源经贸对非洲的经济助力作用。“中国商品”主要关注中国商品以价格低廉冲击当地市场、质疑中国商品质量问题，而对中国商品受到当地居民欢迎较少提及。“环境动物”和“劳资矛盾”报道选择性效应更是十分明显，前者主要批评中国从非洲大量进口象牙、驴皮导致这些野生动物濒危，而很少提及中国政府对非法进口的打击力度；后者选择性地报道中国企业在非的劳资冲突个案，批评中国企业不顾当地工人安全、薪资低下等，而忽略中国企业在提升当地就业和推动当地经济发展的积极作用。

“强调框架效应”不仅应用在“冲突框架”中，在“经济影响框架”和“责任框架”中同样得到应用。值得注意的是，BBC 在使用“强调框架效应”时，通常搭配“模糊信源”。前面对信息来源的分析可以发现，BBC 报道中模糊信源（包括匿名人士、分析人士、批评者、报告或数字显示等）使用较多，位列第二，那些未提及名字的批评者、人权组织、环境组织的观点是否可靠不得而知，但他们的声音被广泛地应用以负面评价中国在非洲的人权问题、环境问题、劳资问题等等。

可见，BBC 在报道中为了使“强调框架效应”得以充分发挥，选择了中非交往的部分事实来组织框架话语，从而建构出有意义的主观现实，影响人们对中非关系的正确判断，最终影响人们的态度和决策。

四、倾向变化与报道特征

前面从静态角度分析了 BBC 关于中非关系报道的稿件，但 2002 年至 2016 年 15 年，国际环境与中非双边经济环境也发生变化，特别是在新形势下 BBC 的报道倾向是否也有变化呢？

（一）倾向变化

1. 报道倾向

新闻报道中最能反映报道者观点的是报道倾向，根据前面框架分析的结果，本文将全部报道按照正面报道、中立报道和负面报道进行划分，来分析 BBC 在中非关系报道上的立场与倾向。

其中,对三种报道倾向的界定标准为:正面是对文中涉及的事实予以肯定,即使有少量批评性话语,但主旨是赞同;中立是文章基本上客观陈述各方面事实与观点,肯定与批评相对平衡,没有明显倾向性;负面报道是指负面词汇较多,对文中事实予以怀疑、否定或批评。

根据上述标准对 165 篇 BBC 中非关系报道进行分析,发现正面报道有 31 篇,占研究总体的 18.8%;中立报道 79 篇,占 47.9%;负面报道 55 篇,占 33.3%。

从数据来看,将近一半 BBC 中非关系的报道客观中立。但需要注意的是,在 79 篇中立报道中,BBC 除客观陈述中非关系的现状和展示中非经贸合作的成绩外,也存在对中非贸易过程中出现问题的批评,比如责难中国对非洲进行资源掠夺、忽视非洲大陆人权问题和环境状况、中国廉价商品冲击非洲本地制造业、中国企业在非劳资纠纷,等等。因此所谓中性,只是展现了多种观点与声音,大致做到了平衡报道。因此客观中立报道大多采用了前面提及的“经济影响框架”,以及部分“冲突框架”,在报道“贷款援助”“基础设施建设”“中国商品”等问题时,关注成因分析,虽有偏见但试图呈现客观立场。

而 55 篇负面报道主要是批评和指责中国在非洲的各项行动。因此这 55 篇负面报道大多使用前面提到的“冲突框架”,批评中国在非洲漠视人权和民主,抨击中国在非洲推行新殖民主义,等等。

31 篇正面报道大多使用前面提及的“经济影响”框架中“经贸合作”报道视角、“人情味框架”中的移民报道,以及其他框架类型中的“文化交流”报道,肯定中国贸易增长、中国对非投资、中非相互移民和文化交往交流等方面的积极影响,文章主要采用非洲当地民众或相关专家的观点肯定中国在促进非洲经济发展中做出的努力,很少直接赞赏中国的行动。

2. 变化趋势

但 2005 至 2016 年,BBC 的报道倾向呈现何种变化呢?从图 2 分析这 15 年间 BBC 报道倾向变化发现,从整体趋势来看,BBC 对中非关系的报道趋向于越来越理性客观。2002 - 2005 年前 3 年报道倾向不太明显,而 2006 年 BBC 的负面报道达到最高峰,之后逐渐下降,到 2009 年负面报道降至最低,之后负面报道一直处于缓慢起伏的趋势;与此形成反差的是中立报道的变化趋势,从 2005 年开始逐渐增多,到 2006 年形成一个较高点,而之后从 2008 年开始持续增长,2010 年虽有所下降,但到 2015 年达到最高点,甚至远超过负面报道。

从图 2 交叉负面报道和中立报道,发现 2008 年可以作为一个分水岭,负面报道减少,中立报道增加。此外,正面报道的变化趋势一直比较平缓,这主要是因为正面报道的数量在总体中占比小,样本分布也不如前面两类清楚。

(二) 报道特征

从上面对 BBC 中非关系报道的基础分析、框架分析以及 15 年间报道趋势的分

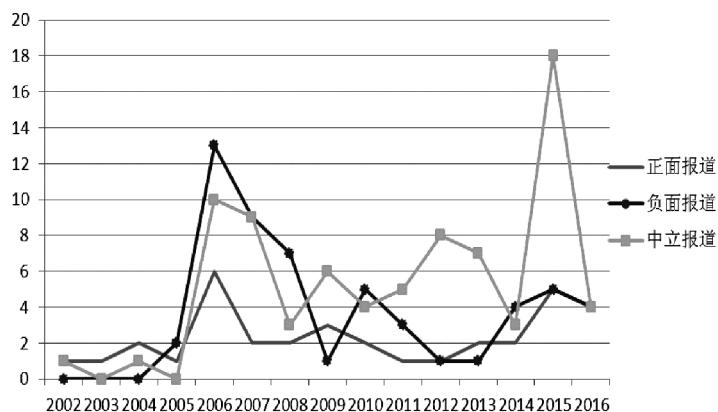


图2 2002 - 2016 年 BBC 网站中非关系报道倾向变化 (单位: 篇)

析, 本文尝试对其报道的特征进行相关解析。

1. 报道倾向整体趋于中立, 中非经贸合作深化是主因

与以往相关研究认为西方媒体报道中非关系以负面为主不同, 本文研究发现 2002 年至 2016 年 15 年间 BBC 中非关系报道倾向并非一成不变, 而是随着形势变化不断调整, 尽管大量负面报道依然存在, 但整体趋向于中立。其中 2008 年可以看作是分界线, 此后 BBC 的中立报道越来越多。

究其原因: 一是 2008 年北京奥运会作为中国开始发挥国际影响力的转折点, 中国成为国际社会关注的焦点, 中国与各方的交往更加频繁, 各项事务趋向于更加透明和公开, 而涉及中非关系的诸多问题, 甚至是敏感问题也越来越公开, 这种积极主动的行为间接减少了 BBC 的负面报道; 二是 2008 年至今美国和欧盟同时表示愿意与中国在非洲进行三方或多方合作, 从而对相关舆论起到了某种导向作用, 这从 BBC 报道中涉及美国、英国等谋求与中国在非洲的合作可以得到印证; 三是最近几年来, 非洲智库的影响力的不断增强, 不少非洲学者积极发声, 促使 BBC 报道更加理性客观。

除以上三方面客观原因外, 还有最为重要的一条主观原因, 即 BBC 受长期以来对外传播的准则指导与英国实用主义的影响。1952 至 1960 年担任 BBC 总裁的伊恩·雅各布 (Ian Jacob) 曾为 BBC 对外服务定下三条准则: 一是据我们所知的客观事实对所有的事实性问题陈述……; 二是我们对于英国的思想与行动要提供强有力的展示及解释。关于这个问题, 必定有感情色彩, 无法客观……; 三是我们其他的节目以最佳的方式进行调整, 从而在听众及英国之间增进友谊, 让我们的全部服务饶有生趣、令人愉悦……^[20]

从这三条原则可以一探 BBC 中非关系报道越来越中立的原因, 最重要的是中非经贸增长、中非关系加深与中国在非洲的影响力日益扩大, 这是 BBC 无法否认的客

观事实,特别是经贸增长的数字只能客观报道,这从前面分析“经济影响框架”的占比可以看出。此外,从英国的利益出发,BBC 清楚认识到中国在非洲和平与发展中占据越来越重要的地位,谋求与中国的合作是最实用的选择。因此从源头上来分析 BBC 报道倾向的转变,就不难理解其变化趋势。

2. 报道内容凸显冲突框架,力图发挥“启动效应”

但正如 BBC 对外服务第二条准则所说的那样,对外报道中必定存在感情色彩,这同样在 BBC 对中非关系的报道中得到凸显。从前面的框架分析可以看出,BBC 关于中非关系的报道惯用“冲突框架”发声,较片面地报道中非关系的现状。

如框架分析和关键词分析都显示,BBC 提到达尔富尔问题和津巴布韦问题,就会指责中国在不关注人权问题;提及中非的能源资源贸易,就会指责中国对非洲能源饥渴,为了自身经济快速发展加大对非洲的能源掠夺;提及中国在非企业,就会讨论劳资矛盾升级,等等。可以说,BBC 在中非关系报道上的刻板成见是根深蒂固的,即使在正面报道中非经贸增长的文章里,尽管与这些议题毫无关联,BBC 也必然提及这些“冲突框架”,进行捆绑销售,这已成为其报道中非关系的惯用手法。

从马得勇提出的影响框架效应的三类因素来分析,可以说 BBC 充分利用了这三类因素,因此特定的冲突框架在国际传播市场无比畅销,甚至充分发挥了框架的“启动效应”,促使国外受众一旦提及中非关系,就会关联其设置的冲突。

第一方面从主体的媒体框架的自身特性来看。BBC 虽然一贯标榜中立、真实、客观,毕竟是具有国际影响力的专业性媒体,其对非洲的报道历史悠久,这些特质都会影响公众对其报道的判断,认为 BBC 的报道必然是一贯的客观。而 BBC 的记者和编辑们在报道中,虽然声称对客观的坚守,但是不可避免的受到职业惯例、生活环境、知识图景、国家利益乃至中西方在意识形态及价值观差异的影响而出现某些偏见或偏好,尽管这些偏见并非他们故意为之。

第二方面作为受众的公众的个体特性来看。受众对中非议题的了解程度与个体的意识形态都决定了他们很容易接受 BBC 设置的这些“冲突框架”,这是由于以 BBC 为代表的西方主流媒体长期以来通过对中国和非洲的报道,已经构建了受众对中国和非洲的认知图景,这为公众接受其设置特定框架奠定了基础。

如朱伟婧分析了 2008 年至 2013 年 BBC 对华报道,得出结论是 BBC 对中国形象的整体定性为:中国是一个经济发展的国家,尤其体现在经济领域。中国存在一系列社会问题如政府腐败但领导人执政能力强、环境问题严重、人权和民主状况不佳等。^[21]吉恩·布鲁克斯 (Jean Brookes) 指出,长期以来,西方媒体对非洲的报道遭受学界批评,因为西方媒体充满刻板成见地将非洲描绘成一个充满暴力、没有希望、没有人权与民主的同质性区域,非洲领导人无一例外地被负面刻画为能源饥渴、专制暴君的形象,而西方国家则是承担起责任拯救非洲于无望之中的高级合作伙伴或者保护者。^[22]如艾肯 (Aniekeme Ikon) 分析了 2007 - 2009 年英国《卫报》和《每日

邮报》对非洲的报道，指出这两家媒体使用的框架是将非洲描述成一个肮脏、充满风险的战地，或者是一个无望的、令人害怕的地方。^[23]

对比西方媒体塑造的中国形象与非洲形象，就很容易理解 BBC 视角下的中非关系为什么充斥着中国掠夺非洲能源、中国不顾非洲民主发展、中国破坏非洲环境等特定框架，而他们以非洲国家的保护者自居。可以说，捆绑这些框架并不是 BBC 的创新之举，而是主流西方媒体长期以来对中国与非洲存在的固化思维和固定印象，因此能够在西方受众乃至深受西方价值观影响的非洲民众中找到市场，从而使得这些框架的“启动效应”得到充分发挥。

第三方面是框架效应发生时的具体情境。新世纪以来，中国经济快速发展，中非交往日益密切，越来越多的中国企业走进非洲，中国在非洲的影响力越来越大，包括英国在内的西方国家认为他们在非洲的既得利益受到中国的挑战，BBC 必然担心西方国家传统影响力的削弱，从而出现一种挑刺的酸葡萄心理，这就是 BBC 设置框架发挥效应的宏观背景和时机。理解这一情境，就能够进一步理解 BBC 负面框架背后的利益驱动者与框架定义者了。

3. 报道策略灵活多样，善于运用隐形宣传

除了对框架的成功运用，BBC 对非传播历史悠久，具有较为娴熟的传播策略，这也是其关于中非关系报道的特征之一。如 BBC 常用的两种策略：

一是小问题扩大化，以个案推断整体，以个别推论一般，从个人推及国家。BBC 中非关系报道中批评中国的诸多问题，其实都是个案或个人行为，比如报道个别中国公民在非洲走私象牙和野生驴皮的个案，就会讨论中国在非洲的掠杀行为导致野生动物的濒危；而个别中资企业在非洲的劳资冲突，就会推及所有在非中资企业面临劳资矛盾，等等。可见 BBC 在报道中国在非洲的行为时，习惯将个别中国人的行为上升到国家行为，从而塑造了中国在非洲的整体负面印象。

二是善于模糊处理，隐形宣传自身观点。前面分析 BBC 报道中引用的信源显示，BBC 在表达自己观点时，非常善于模糊处理，比如使用匿名人士、分析人士、批评者、人权组织、报告或数字显示等模糊信源来表达自己的观点，看似客观，实际很具有主观倾向；另外，报道体裁分析也显示，BBC 中非关系报道绝大部分都使用新闻述评的方式，将自身的观点隐藏在事实之中；甚至于一些报道没有任何信息源和采访，完全是由编辑撰写的评论性质文章，却以新闻体裁播发，这不符合 BBC 一贯声称的评论和新闻必须分开的做法。

五、BBC 中非报道对我国对非传播的启示

本文通过对 2002 年 - 2016 年 BBC 网站的中非关系报道进行框架识别，可以得出如下结论，BBC 在中非关系报道上确实存在国内学者批评的特定“冲突框架”，并且注重发挥“强调框架效应”来突出负面影响。但在中非经贸合作不断深化的背

景下, BBC 的报道也处于变化之中, 越来越趋于中立。针对 BBC 的中非关系报道, 反思我国的对非传播, 有几点思考:

(一) 正视 BBC 批评的问题, 逐步消除“冲突框架”

通过对 BBC 中非报道的“冲突框架”分析, 可以看出其在人权问题、能源问题、劳资矛盾、环境动物等方面都对我国进行质疑和批评, 而这些报道具有一定的正面效应。因为 BBC 的报道揭示了我国在非洲可能存在的现实“冲突”, 我们必须正视而非敌视这些核心问题, 要认识到中国走进非洲存在某些无序, 也要承认文化和意识形态差异可能造成的误会误解误读, 而在对非洲传播时要做到有的放矢。

而对 BBC 等媒体惯用的“冲突框架”, 我国媒体要学会针锋相对, 驳斥对方道德判断或价值判断的虚伪与不实, 逐步解绑这些西方媒体惯用的“冲突框架”。同时, 我国媒体要多用事实说话, 从而收到较好的说服效果。此外, 中国媒体还要注重揭示 BBC 等媒体所采用的“强调框架效应”, 指出其报道的选择性和片面性, 展示事件的正反两个方面和多个方面, 做到平衡报道。

这就要求中国媒体在报道、转载 BBC 等西方媒体关于中非关系报道的议题时, 要有能动性和原创性, 不能要么跟着西方的报道走、要么苍白无力地回应、要么干脆回避这些敏感问题, 而是要学会用事实来解释问题产生的原因、分清个案与国家行为, 客观报道中国走进非洲发生的新变化, 直面中非合作中暂时出现的问题甚至是困难, 跟踪报道中非双方解决问题、化解矛盾、克服困难的方式方法。当然, 中国媒体在报道时, 也要学会从跨文化的视角来理解和分析西方媒体的报道, 了解和理解非洲当地的情况, 不回避意识形态方面的差异, 从而写出各方都能读懂、喜欢读的报道。

(二) 重构中非交往强势框架, 积极参与框架竞争

前面提及 BBC 在报道中非关系时存在刻板成见, 而要彻底消除以 BBC 为代表的西方媒体在报道中的成见偏见短见是不现实的, 我们只能逐步地修正矫正那些负面信息。实现这个目标, 就需要我国媒体重设中非关系的强势框架、参与框架竞争、重塑中国话语权, 这样可以给非洲民众乃至国际受众一个西方媒体理解之外的中非关系传播选项。

保罗·斯奈德曼 (Paul Sniderman) 等研究发现, 当人们被置于一个单一框架之下时, 框架会有明显效果, 但是在面临一个存在两个对立性框架的情况时, 框架效应就消失了。^[24]这就是框架竞争的效果。当前, 西方媒体在对非传播中占据主导地位, 其设置的“冲突框架”较有市场, 不存在特有力的框架竞争。这就要求我国媒体在对非传播中, 重设有竞争力的强势框架参与竞争, 这样才会逐步打破西方媒体主导舆论的格局。

祝阿克曼等提出了设置强势框架的三个要素: 可用性 (availability)、实用性 (accessibility) 和有效性 (applicability)。这三个要素意思很接近, 都强调实用性,

即公众能够将这个框架与自己的生活直接关联，当人们提到某个话题的时候其相关联的框架立即就在脑海里浮现，并且这些框架有足够强的说服力。^[25]

参考这个标准，可以发现中国走进非洲的诸多切实行动，都为重新设置框架提供了最鲜活的原材料，这些框架都是关系到非洲民生的事件，中非政府和民间都高度关注。

比如在非洲的中资企业就是最鲜明的中国形象代表。中资企业遍布非洲，打造中国企业的技术、装备、标准、基建质量等硬件，同时宣传中国企业的品牌、企业文化、社会责任感等软件，让非洲民众真正理解并认同中国企业，实现中资企业在非洲的本地化，进而理解中国，这就是一个很有力的强势框架。中国的国际责任与在非洲承担的责任也是很好的框架，中国在非洲帮助减贫、维护和平与安全、主张国际正义、实行人道主义救援等方面都发挥了重要作用。此外，中非“六大合作工程”“三网一化”以及重要的基建工程如蒙内铁路等代表性的中非合作项目，也是能诱发非洲民众赞同的强势框架。比如至今提及坦赞铁路，世人就会联想到中国无私援助、谈论到中非友谊深厚，这就是一个成功框架的案例。

（三）重视非洲利益，实施战略传播

上面重设的核心框架能否成功，不但取决于设置的框架能否真正关注非洲民众的利益，关心非洲民心所向，从而逐步发挥框架的“启动效应”，还必须关注传播的战略性和策略性，要从整体上制定传播战略，在具体传播实践中讲究策略。

从上可知，BBC 在报道中非关系时，将中国和非洲置于大致对等的关系上来进行报道，并且高度关注中国经济减缓可能对非洲的负面影响，反映出 BBC 重视非洲，在报道出发点上也是重视非洲利益的，这给我国媒体对非传播提供了启示。这从 BBC 最近一次频道调整可以看出其对非洲的高度重视。

2016 年 BBC 宣布其国际频道将提供 11 种新的语言服务，称这是自 20 世纪 40 年代以来最大扩张的一个部分，而 11 种语言中就包括 6 种非洲语言（奥罗莫语、阿姆哈拉语、提格利尼亚语、伊博语、约鲁巴语、皮钦语）。BBC 还宣布要加强对非洲各地的电视服务，为撒哈拉以南非洲地区的合作广播机构提供 30 多种电视节目。^[26]

BBC 对非传播的加强，对中国对非传播也提出了更高要求。一方面，中国要高度重视对非传播，另一方面要注重传播的战略性和策略性。中国文化与非洲文化差异较大，跨文化传播必然存在障碍，同时中非经贸往来频繁，其中少不了经济利益考量，但处理这些冲突的根本是将正确的义利观和“真实亲诚”的对非政策理念落到实处、尊重非洲的利益、关注非洲的发展、倾听非洲民众的心声。前面分析 BBC 报道框架时，也显示 BBC 指责中国不顾非洲的良政善治和社会发展占了不少篇幅，这就要求我们的报道不能只关心与非洲的经济合作，还要关注非洲的全面发展。从传播战略来看，要在战略层面积极主动进行整体传播设计，而不是应急性地回击西方媒体对某些议题的批评。

总之,通过对 2002 年至 2016 年 BBC 中非关系报道的分析,可以发现对非传播是一项复杂而精巧的工程,既要进行总体性设计,重设符合中非关系实际的强势框架,从而引领中非关系发展,引领国际对非合作;又要注重传播的艺术和策略,从实际的受众出发,制定明确的传播策略,尽量避免对非传播的无序性、被动性和偶然性。此外,还要根据西方媒体对非报道的变化,适时调整传播的战略策略,只有这样中国对非传播才能更有成效,更好地服务我国的对非政策,从而助力中非关系健康发展。

作者: 中国社会科学院西亚非洲研究所研究员,博士生导师,副所长
中国社会科学杂志社编辑

注释

- [1] 马桂花 《中国在非洲的媒体报道缺失初探》,《对外传播》2010 年第 2 期。
- [2] 李安山 《中非关系研究中国际话语的演变》,《世界经济与政治》2014 年第 2 期。
- [3] Carragee, K. M., "News and Ideology: An Analysis of Coverage of the West German Green Party by the New York Times," *Journalism Monographs*, no. 128, 1991, pp. 1 - 30.
- [4] Tuchman, G., *Making News: A Study in the Construction of Reality*, New York: Free Press, 1978.
- [5] 参见“赞比亚政府被指无视中国企业违规”,取自 FT 中文网: <http://www.ftchinese.com/story/001035100/ce>; Mutuna Chanda, *China in Zambia: Jobs or exploitation*, 2010, <http://www.bbc.co.uk/news/mobile/world-africa-11898960>.
- [6] Who is the 'Ivory Queen'? , 2016, <http://www.bbc.com/news/world-africa-36203798>; Chinese 'ivory queen' charged with smuggling 706 elephant tusks, 2015, <https://www.theguardian.com/environment/2015/oct/08/chinese-ivory-queen-charged-smuggling-706-elephant-tusks>; Prosecutors say this 66-year-old Chinese woman is one of Africa's most notorious smugglers, 2015, <https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2015/10/08/prosecutors-say-this-66-year-old-chinese-woman-is-one-of-africas-most-notorious-smugglers/>.
- [7] 参见“中国志愿者远赴津巴布韦保护野生动物“狮子大象会心存感激””,取自参考消息网站: <http://www.cankaoxiaoxi.com/world/20170719/2199688.shtml>.
- [8] Watkins, S. C., "Framing Protest: News Media Frames of the Million Man March," *Critical Studies in Mass Communication*, vol. 18, no. 1, 2001, pp. 83 - 101.
- [9] Cohen, B. C., *The Press and Foreign Policy*, New Jersey: Princeton University Press, 1963.
- [10] Entman, R., "Framing: Toward Clarification of a Fractured Paradigm," *Journal of Communication*, vol. 43, no. 4, 1993, pp. 51 - 58.
- [11] Norris, P., Kern M., and Just M. (eds.), *Framing Terrorism: The News Media, the Government, and the Public*, London: Routledge, 2003.

- [12] Druckman , J. , “The Implications of Framing Effects for Citizen Competence ,” *Political Behavior* , vol. 23 , no. 3 , 2001 , pp. 225 - 256.
- [13] 马得勇 《政治传播中的框架效应——国外研究现状及其对中国的启示》, 《政治学研究》2016 年第 4 期。
- [14] Weaver , D. H. , “Thoughts on Agenda Setting , Framing , and Priming ,” *Journal of Communication* , no. 57 , 2007 , pp. 142 - 147.
- [15] 周胜林 《述评新闻与新闻述评》, 《新闻写作》2003 年第 7 期。
- [16] 李海波、郭建斌 《事实陈述 VS. 道德评判: 中国大陆报纸对“老人摔倒”报道的框架分析》, 《新闻与传播研究》2013 年第 1 期。
- [17] Semetko , Holli. and Valkenburg , Patti , “Framing European Politics: A Content Analysis of Press and Television News ,” *Journal of Communication* , vol. 50 , no. 1 , 2000 , pp. 93 - 109.
- [18] 曾繁旭等 《框架争夺、共鸣与扩散: 议题的媒介报道分析》, 《国际新闻界》2013 年第 8 期。
- [19] Hovland , C. I. and Weiss , W. , “The Influence of Source Credibility on Communication Effectiveness ,” *Public Opinion Quarterly* , no. 52 (Winter 1951) , pp. 635 - 650.
- [20] Black , J. B. , *Organizing the Propaganda Instrument: the British Experience* , The Hague: Martinus Nijhoff , 1975.
- [21] 朱伟婧 《英国电视媒体 BBC 中国国家形象报道》, 专业硕士论文, 中共中央党校, 2015 年, 第 22 页。
- [22] Brookes , H. J. , “Suit , Tie and a Touch of Juju—The Ideological Construction of Africa: A Critical Discourse Analysis of News on Africa in the British Press ,” *Discourse and Society* , vol. 6 , no. 4 , 1995 , pp. 461 - 494.
- [23] Aniekeme , O. I. , *UK Newspaper Coverage of Africa: A Content Analysis of The Guardian , and The Daily Mail from The Years 1987 - 1989 and 2007 - 2009* , Doctor dissertation , Department of Media and Communication , University of Leicester , 2016.
- [24] Sniderman , P. M. and Theriault , S. M. , *The Structure of Political Argument and The Logic of Issue Framing* , Princeton , NJ: Princeton University Press , 2004.
- [25] Druckman , J. and Chong , D. , “A Theory of Framing and Opinion Formation in Competitive Elite Environments ,” *Journal of Communication* , no. 57 , 2007 , pp. 99 - 118.
- [26] BBC World Service announces biggest expansion ‘since the 1940s’ , 2016 , <http://www.bbc.com/news/entertainment-arts-37990220>.

6 The Conflict Frame and Becoming Neutral: An Analysis Based on 2012 – 2016 BBC Website Report of China–Africa Relations

•*Li Xinfeng ,Li Yujie*

This paper analyzes coverage of China–Africa relations on the BBC website from 2012 to 2016. It identifies four common types of news frames. Among these frames ,the conflict frame is particularly prominent. It is revealed in the reporting perspectives on human rights , energy and resources , Chinese commodities , environment and wild animals , and labor conflicts. The frame of economic consequences is also wildly employed in the BBC ’ s coverage of the deepening ties of China–Africa economic cooperation. This is shown in the perspectives of trade cooperation , China ’ s loan and aid , as well as infrastructure construction. To utilize the priming effects of news frames ,the BBC selectively reported negative facts and painted a conflicting picture of China–Africa relations , affecting the audience ’ s perception. In view of China ’ s growing influence in Africa , however ,the BBC adjusted its reporting inclination and gradually became neutral since 2008 , demonstrating not only the complex feeling of the West ,but also a change of reporting strategy based on their national interest.

26 Fields of Action: A Non-modern Interpretation of Media

•*Qian Jiayong*

Positivistic communication studies equate media with mass media and treat it as a tool of information transmission. Since Marshall McLuhan , many scholars gave a boarder definition of media , defining it as the living environment and image of human beings. Behind this change of understanding is the change of viewpoint ,from society and the state ’ s control of the individual to a human ’ s being-in-the-world. This paper redefines media as fields of action , which contains human beings , power , capability , technique , and more. Mediatization refers to the pooling and embedding process of different elements. Media ’ s significance is in providing rich possibilities for the mutual embedding and transformation of different communication elements.

41 The Obstructed Presence: A Discussion on Frankfurt School ’ s Empirical Communication Study

•*Lian Shuixing*

The label of critical theory has been attached to the Frankfurt school since it came into existence. Its